

不扩散核武器条约缔约国 2005 年审议大会筹备委员会

NPT/CONF.2005/PC.II/21
30 April 2003

CHINESE
Original: ENGLISH/RUSSIAN

第二届会议

2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日，日内瓦

俄罗斯联邦与美利坚合众国向不扩散核武器条约
缔约国 2005 年审议大会筹备委员会第二届会议
提交的关于《莫斯科条约》的联合声明

俄罗斯联邦与美利坚合众国向不扩散核武器条约
缔约国 2005 年审议大会筹备委员会第二届会议
提交的关于《莫斯科条约》的联合声明

美利坚合众国与俄罗斯联邦谨向不扩散核武器条约审议大会筹备委员会第二届会议与会者提交美国和俄罗斯两国总统 2002 年 5 月 24 日签署的《关于裁减进攻性战略武器的条约》(《莫斯科条约》)的全文。根据这项条约,到 2012 年 12 月 31 日,美国和俄罗斯各自战略核弹头将减至 1,700 至 2,200 枚。

《莫斯科条约》的缔结是美国和俄罗斯实现《不扩散核武器条约》第六条目标的重大进展。《莫斯科条约》将两国的战略核武库从现有水平减少三分之二,是对核裁军的重大贡献。

《莫斯科条约》是裁减进攻性战略武器领域一系列协议的重要一环。它重申《裁减战略武器条约》的重大意义,将两国核武库减少到几十年的最低水平。两国总统在 2002 年 5 月签署的《新型战略关系宣言》中宣布,美国和俄罗斯打算将进攻性战略武器的数量裁减到与其国家安全需要和联盟义务相符并反映其新型战略关系性质的尽可能最低的水平。

美国参议院对《莫斯科条约》已经表示了一致的意见和同意。俄罗斯也接近完成批准程序。美国和俄罗斯认为,《莫斯科条约》的早日生效将有助于加强国际安全和稳定,它们将尽力实现这一目标。

美国和俄罗斯联邦两国总统设立的战略安全协商小组被要求在裁军领域发挥作用。由外交部长和国防部长主持的这一常设机制已经在积极努力加强相互信任,扩大透明度,交换信息和计划,讨论共同感兴趣的战略问题。还在考虑其他一些实际措施。

美利坚合众国出席不扩散核
武器条约缔约国 2005 年
审议大会筹备委员会
第二届会议代表团团长
沃尔夫 (签名)

俄罗斯联邦出席不扩散核
武器条约缔约国 2005 年
审议大会筹备委员会
第二届会议代表团团长
莫斯托维茨 (签名)

美利坚合众国和俄罗斯联邦 关于裁减进攻性战略武器的条约

美利坚合众国和俄罗斯联邦，下称“双方”，
已走上新世纪的新关系之路并致力于通过合作和友谊加强双方关系，
认为新的全球挑战和威胁要求为双方的战略关系建立全新的基础，
希望在相互安全、合作信任、开放和可预测等原则的基础上建立真正的伙伴关系，

致力于对进攻性战略武器进行大幅度裁减，

基于 2001 年 7 月 22 日在热那亚发表的《美利坚合众国总统和俄罗斯联邦总统关于战略问题的联合声明》和 2001 年 11 月 13 日在华盛顿发表的《美利坚合众国总统和俄罗斯联邦总统关于美国和俄罗斯新关系的联合声明》，

意识到双方按照 1991 年 7 月 31 日《美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟关于裁减和限制进攻性战略武器的条约》(下称“《裁减战略武器条约》”)承担的义务，

意识到双方按照 1968 年 7 月 1 日《不扩散核武器条约》第六条承担的义务，
并且

确信本条约将有助于为积极促进安全和合作，加强国际稳定创造更有利的条件，

兹商定如下：

第 一 条

每一方应如美利坚合众国总统于 2001 年 11 月 13 日和俄罗斯联邦总统于 2001 年 11 月 13 日和 2001 年 12 月 13 日分别声明的那样，裁减和限制战略核弹头，以便到 2012 年 12 月 31 日之时，每一方此种弹头的总数不超过 1700-2200 枚。每一方应根据所规定的此种弹头的总限额，自行决定其进攻性战略武器的组成和结构。

第 二 条

双方商定，《裁减战略武器条约》继续按照其规定有效。

第 三 条

为了执行本条约，双方应每年举行至少两次双边执行委员会会议。

第 四 条

1. 本条约须按照每一方的宪法程序提交批准。本条约自互换批准书之日起生效。
2. 本条约有效期至 2012 年 12 月 31 日，经双方同意后可以延长，或在此日之前由后来产生的另一项协议代替。
3. 每一方可行使其国家主权，在提前三个月以书面方式通知另一方后，退出本条约。

第 五 条

本条约应遵照《联合国宪章》第一百〇二条加以登记。

本条约于 2002 年 5 月 24 日在莫斯科订立，一式两份，每份均用英文和俄文书就，两种文本具有同等效力。

美利坚合众国代表：

俄罗斯联邦代表：

-- -- -- -- --